

3. Rundschreiben 2021 in Deutsch (1. Nov. 2021)

Liebe Mitglieder und Freunde der Deutsch-Griechischen Gesellschaft Saar e.V., ich wende mich mit diesem Schreiben, wieder an Sie, für einen Ausblick auf das restliche Jahr 2021 und das erste Viertel des neuen Jahres 2022.

Da die Postgebühren ein ernstzunehmender Kostenfaktor geworden ist, bin ich bemüht, den Postverkehr soweit wie möglich zu reduzieren.

Sie können mich dabei unterstützen, wenn sie

a) mir Ihre E-Mail Adresse mitteilen (gra-gra@superkabel.de u.

b) die Homepage der DGG Saar e.V. www.dgg-saar-ev.de

regelmäßig besuchen, um Bekanntmachungen zu lesen, Änderungen am Veranstaltungsprogramm oder anderes wissenswerte kostenlos zu erfahren

GEPLANTE VERANSTALTUNGEN 2021-2022:

SAMSTAG, 20. November 2021, 11:00 – 12:30 Uhr

- **Besichtigung mit Führung der Ausstellung
„Lovis Corinth. Das Leben - ein Fest!“**

Moderne Galerie, Saarbrücken, Kosten: 10,- € pro Person

Die Moderne Galerie des Saarlandmuseums zeigt im Winter 2021/22 das Werk von Lovis Corinth (1858 – 1925) in einer umfassenden Ausstellung. Unter dem Titel „Das Leben – ein Fest“ wird die Schau unter anderem die Familienbilder des Impressionisten beleuchten, in denen Charlotte Berend-Corinth (1880-1967) als Ehefrau, Mutter und Modell eine tragende Rolle zukommt. Charlotte Berend-Corinth brillierte nach Ihrer Heirat selbst als Malerin und wurde neben Käthe Kollwitz als eine der wenigen Künstlerinnen in die Berliner Sezession aufgenommen.

In einer parallelen Ausstellung „Charlotte Berend-Corinth – eine Wiederentdeckung“ wird auch ihr Werk umfänglich präsentiert und damit einer Künstlerin die Ehre erwiesen, die allzu lange von der Kunstgeschichte ausgeblendet wurde.

Die Gruppe sollte nicht mehr als 20 Personen umfassen. Wir treffen uns im Foyer der Modernen Galerie **um 10:45 Uhr, weil wir vorher Taschen und Mäntel im Untergeschoss einschließen müssen (1,- € oder 2,- € Münze erforderlich)**. Die Kosten betragen 10,- € pro Person und sind beim Eintreten des Museums fällig. **Es gilt die 3G Regelung, die Maskenpflicht ist seit dem 1. Oktober 2021 ausgesetzt.**

Anmeldung bei E. Graßmann-Gratsia, 0681- 62318 oder 01772374248 oder gra-gra@superkabel.de

SONNTAG, 12. Dezember 2021, 12:00-15:00 Uhr, Holzhaus

- **42. Ordentliche Mitgliederversammlung
mit Neuwahl des Vorstandes. Anschließend kleine Weihnachtsfeier.**

Die Einladung mit der Tagesordnung für die 42. Ordentliche Mitgliederversammlung wurde am 27. Oktober 2020 per Post verschickt. Da aber ab dem 2. November 2020 ein allgemeines unbefristetes Lockdown angeordnet wurde, konnte die Mitglieder-

versammlung nicht durchgeführt werden. Der im Jahr 2018 gewählte Vorstand ist im Amt geblieben. Sonntag, den 12. Dezember 2021, soll nun die Mitgliederversammlung mit Neuwahl des Vorstandes stattfinden. Der Jahresbericht 2020 wurde den Mitgliedern im März 2021 zusammen mit dem 1. Rundschreiben 2021 verschickt. Beides, Einladung zur 42. Ordentliche Mitgliederversammlung und Jahresbericht 2020, werden den Mitgliedern vor der Sitzung in Papierform ausgehändigt. In digitaler Form werden diese Dokumente in der Homepage veröffentlicht (www.dgg-saar-ev.de).

Ich bitte unsere Mitglieder um Teilnahme an dieser Veranstaltung, möglichst mit Voranmeldung, um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten. Es ist beabsichtigt, beide Öfen zu betreiben, um das Holzhaus zu heizen, so dass genügend Raum zur Wahrung der Abstände gewährleistet werden kann.

Anmeldung zur Teilnahme:

E-Mail: gra-gra@superkabel.de Ich bitte die Anmeldung mit Adresse und Telefon zu begleiten, um die Anwesenheitsliste im Voraus vorbereiten zu können.

Telefon: 0681- 62318 oder 0177 23 74 248 oder **E-Mail:** gra-gra@superkabel.de

SONNTAG, 23. Januar 2022, 15:00 Uhr-18:00 Uhr, Holzhaus

- **Neujahrsempfang auf Griechisch mit Anschneiden des Neujahrskuchens (Vassilopita), Ehrung der Jubilare und Begrüßung der Neumitglieder 2020 / 2021.**

Im Jahr 2021 konnte diese Veranstaltung wegen des Lockdowns nicht stattfinden. Wir hoffen, dass das **Neujahr 2022** unter günstigeren Bedingungen beginnt und die Fortsetzung des beliebten griechischen Brauchs ermöglicht. **Bitte, kommen!**

VORANKÜNDIGUNG

SONNTAG, 24. April 2022, 11:00 – 18:00 Uhr, Holzhaus

- **Griechisches Osterfest**

Zwei Jahre (2020 und 2021) ist das Griechische Osterfest, so wie wir es feierten, ausgefallen. Im kommenden Jahr 2022 hoffen wir, dass die Normalität zum größten Teil wieder hergestellt ist und wir das griechische Osterfest nach Julianischem Kalender feiern können. Das Osterfest nach Gregorianischen Kalender feiert man in Deutschland eine Woche früher, nämlich am 17. April 2022.

Es ist geplant mit griechischer Live-Musik und eventuell griechischen Tänzen im Holzhausgarten das Osterfest zu feiern. Rote Eier, Tsourekia, Osterkringel, Lamm in verschiedenen Zubereitungsarten sowie andere Griechische Spezialitäten, Weine und Kuchen werden angeboten.

APPELL ZUM SPENDEN für „DICHTES DACH“ am Holzhaus

Der Eingang von Spenden für **Erneuerung der Dacheindeckung des Holzhauses stagniert seit Anfang September 2021**. Die Dacheindeckung besteht aus Bitumen-Schichten, die sich durch altersbedingte Materialermüdung und UV-Strahlen in einem desolaten Zustand befinden. Sie sind brüchig und undicht.. Das eintretende Wasser bedeutet eine Gefahr für den Dachstuhl.

Das Holzhaus gehört unserem Verein und der Pachtvertrag für das Grundstück, auf dem es 1946 gebaut wurde, gilt mindestens bis zum **Jahr 2058**, d.h. noch ganze **37 Jahre!** Wir können also keine „**provisorische und billige Lösung**“ ausführen, wir müssen die Dacheindeckung erneuern. Dachdeckerarbeiten **können nicht durch ehrenamtliche Helfer**, wie bei den Umbauarbeiten im Inneren des Gebäudes, ausgeführt werden, denn es besteht dabei **Gefahr für Leib und Leben für die Helfer!** Es müssen Fachfirmen beauftragt werden.

Dafür benötigen wir **ca. 40.000,- €**. Gesammelt haben wir bis jetzt **rund 21.000,- €**,

Hinzu kommen **5.000,- €** Unterstützung von Saarland Toto GmbH, wenn wir mit der Baumaßnahme begonnen haben. **Bitte, helfen Sie unserem Verein, mit dieser Aufgabe fertig zu werden und spenden Sie nach Ihrer Möglichkeit für diesen Zweck. Sie erhalten umgehend eine steuerlich absetzbare Spenden-Quittung.**

**Sparkasse Saarbrücken IBAN: DE09 5905 0101 0018 5066 83
BIC: SAKSDE55XXX, Stichwort: „DD“**

BERICHT:

JAHRESTAGUNG DER VEREINIGUNG DER DEUTSCH-GRIECHISCHEN GESELLSCHAFTEN (VDGG e.V.)

in Ottobrunn bei München vom 15. – 17. Oktober 2021

Ablauf der Jahrestagung 2021

Freitag 15.10.2021, 11:00 -16:00 Uhr: Symposium zum Thema „**Vielfalt der Deutsch-Griechischen Beziehungen – Ein Beitrag zu 200 Jahre Griechenland 1821 – 2021**“ mit folgenden Vorträgen:

- „Seit 147 Jahren arbeitet das Deutsche Archäologische Institut Athen – Vergangenheit und Ausblicke“, Prof. Dr. Dr. Hans-Joachim Gehrke, Freiburg.
- „Die Glyptothek – Münchens größter Schatz“, Dr. Florian S. Knauß, Münster.
- „Das antike Griechenland – eine gescheiterte Nation?“. Prof. Dr. Peter Funke, Münster.
- „König Otto von Griechenland – der 1. Monarch nach der Revolution“ (von 1821), Prof. Jan Murken, Ottobrunn.
- „Der Widerstand in Deutschland gegen die Obristenherrschaft in Athen“, Dr. Sigrid Skarpelis-Sperk, Bonn.
- „Neue Impulse zur Vertiefung der Deutsch-Griechischen Beziehungen“ **Lisa Badum MdB**, Berlin/Bamberg/Forchheim (Designierte neue Vorsitzende der VDGG).
- „Neogräzistik und griechische Literatur in Deutschland nach dem 2. Weltkrieg“, Prof. Lilia Diamantopoulou, München.

Samstag 16.10.2021, 9:00 – 16:00 Uhr: Mitgliederversammlung

Die vertretenen Mitgliedsgesellschaften waren nur 12 von den insgesamt 32, eine geschrumpfte Anzahl im Vergleich zu früher. Grund dafür war die lange Bahnreise in Zeiten der Corona-Pandemie und dass einige Gesellschaften wegen Mangels an Mitgliedern aufgelöst worden sind. Die wichtigsten Themen der MV waren:

- Vortrag von Prof. Dr. Spiros Alexopoulos, Aachen zum Thema: „Gegen die Extremfolgen des Treibhauseffekts auf das Klima mit solarer Wasserentsalzung und Aufforstung mit Biohydrogels“
- Videobericht des Deutschen Generalsekretärs Gerasimos Bekas, Geschäftsführer des „Deutsch-Griechischer Jugendwerk“ , Leipzig.
- Die Neuwahl des Vorstandes der VDGG, insbesondere der Präsidentin, **Frau Lisa Badum**, Mitglied des Bundestages, Fraktion „Die Grünen“. Frau Dr. Skarpelis-Sperk hatte 27 Jahre das Amt der Präsidentin der VDGG e.V. inne gehabt. Ihr Wirken und Ihr Engagement für Griechenland ist von allen entsprechend gewürdigt. Ich selbst habe nicht mehr als Stellvertretende Präsidentin kandidiert. Dieses Amt hat Frau Stella Kirgiane-Efremidou, aus Weinstein, übernommen. Als zweiter Stellv. Präsident wurde Günter Leußler gewählt.

Sonntag 17.10.2021, 11:00 -12:00 Uhr: Museumsbesuch des Otto-König-von-Griechenland-Museums in Ottobrunn unter der Führung von Prof. Jan Murken.

Das Museum ist schön, klein und interessant. Es wird u.a. von der Stadt mit Herzblut gepflegt, betreut, betrieben und immer wieder ergänzt. Es ist sehenswert.

Euthymia Graßmann-Gratsia
Vorsitzende

DEUTSCH-GRIECHISCHE GESELLSCHAFT SAAR e.V.

Neugrabenweg 94, 66123 Saarbrücken

www.dgg-saar-ev.de

Das zweite Leben einer griechischen Kafeneion- Garnitur: Eine schöne Geschichte.

Eines Tages im Jahr 2010 schenkten Gaby und Detlef Butsch (+ 13. Juni 2012) der Deutsch-Griechischen Gesellschaft Saar e.V. zwei griechische Kafeneion-Stühle aus Holz mit geflochtenen Sitzflächen sowie einen typischen Kafeneion- Tisch, rund, aus blaugestrichenem Stahlblech. Die Objekte waren nicht ganz neu, weil sie aus Griechenland stammten und vorher in Gebrauch waren.

Ein paar Jahren wurden sie im Holzhaus mit genutzt, der Zustand der Sitzflächen aber verschlechterte sich zunehmend, so dass den Gästen nicht mehr zum Sitzen angeboten werden konnten. Die zwei Stühle wurden aus dem Saal gebannt, aber trocken aufbewahrt.

Beim Aufsichten vom neugeschnittenen Brennholz Ende Februar 2021 kamen die Stühle wieder zum Vorschein und weckten das Interesse und den Ehrgeiz von Ingolf Graßmann. Er setzte sich zum Ziel, diese Kafeneion-Garnitur aus Griechenland zum neuen Leben zu erwecken und sie zum Blickfang in den Räumen des Holzhauses zu machen.

Der runde Tisch musste geschliffen, vorgestrichen und neulackiert werden.

Die Holzgestelle der Stühle mussten ebenfalls von der alten Lackfarbe befreit, überarbeitet und neu lackiert werden. Aber was sollte man mit den ehemals geflochtenen Sitzflächen machen?

Es gibt verschiedene Verlegenheitslösungen, z.B. die Sitzflächen durch Holz zu ersetzen, oder versuchen geflochtene Sitzfertigteile zu besorgen (sieht man oft solche Konstruktionen in Griechenland).

Die echte Alternative wäre aber, die Sitzflächen neu flechten zu lassen! Eine mögliche Reparaturadresse wurde im Saarland ausfindig gemacht, aber die vermutlich hohen Ausgaben für solche Reparaturarbeiten schreckten Ingolf ab. Er beschloss, die Flechtarbeiten selbst durchzuführen. Er suchte Rat im Internet, machte das richtige Naturmaterial zum flechten ausfindig (Binsenschnur aus Naturseegras) und besorgte sich eine Flechtanleitung.

Die Überarbeitung der Holzgestelle fand im April 2021 statt, es folgte die Bestellung der erforderlichen Materialien (Voranstrich- und Lackfarbe „Himmelblau“, sowie Flechtmaterial).

Die Flechtarbeiten wurden im August 2021 von ihm ausgeführt.

Schließlich wurde der Tisch überarbeitet und neu lackiert.

Die griechische Kafeneion-Garnitur wurde in renoviertem Zustand Mitte August 2021 im Holzhaus aufgestellt. Die anwesenden Mitglieder haben sie mit Lobkommentaren in Empfang genommen.

Ingolf Graßmann hat ein Fotobuch über die Renovierungsarbeiten der griechischen Kafeneion-Garnitur mit dem Titel „Die zweite Chance für eine griechische Kafeneion-Garnitur“ anfertigen lassen. Ein Exemplar des Fotobuchs steht zur Besichtigung im Holzhaus, ein weiteres Exemplar erhielt die Spenderin der Garnitur, Gaby Butsch. Eine Auswahl der Fotos wird in der Homepage unter „Fotografie“ veröffentlicht. Ich danke Ingolf Graßmann im Namen der Deutsch-Griechischen Gesellschaft Saar e.V. vom ganzen Herzen für sein Engagement und seine Zeit, die er aufwendete, um einer griechischen Kafeneion-Garnitur ein zweites Leben zu schenken.

Saarbrücken, den 01. November 2021

Euthymia Graßmann-Gratsia
Vorsitzende